

**TAFATOLU [three-sides]:
O SE TA'IALA MO SU'ESU'EGA AGAI NI GALUEGA FESOASOANI
A LE EFKS**

[A Samoan Research Methodological Framework towards an
EFKS Counselling and Social Services]

Alesana F Pala'amo FS
20 Aokuso, 2019

**FAAMATALAGA O LENEI PEPA
[ABSTRACT]**

O se ta'iala mo su'esu'ega ua fa'aulutalaina *Tafatolu*, o le taumafai lea e tuu faatasi ni vaega se tolu ua ou manatu e taua mo so'o se su'esu'ega agai se tusitusiga, po'o ni mafauauga (Pala'amo, 2018). O le vaega muamua, o ni mafauauga ua tele ona talia e nisi agai suesuega (a contemporary academic approach to research). Lona lua, o se muagagana, po'o se aganuu, o se tū poo se aga fo'i, a lē o lo'o faia le suesuega (a cultural approach). Ma le vaega lona tolu, o se sao lea o lo'o aumai e lē o lo'o faatinoina le suesuega, agai le galuega o fai (the 'self' in the process of research). O le *Tafatolu* i lona fa'aaogaina i le itu tau su'esu'ega, o le tuu faatasi lea o vaega nei e tolu. O lenei pepa ua fa'aaogaina ai le *Tafatolu* e avea ma ta'iala mo le su'esu'ega o lo'o fai, ina ia tuu faatasi ai vaega nei e tolu: (i) O le Mataupu Silisili o le laualo (se'i tulou) [Theology of the Intestines]; (ii) O se faitau ua faapea: 'o le fa'aliliuina o le Mataupu Silisili ma Mafauauga agai ni fa'atinoga' [Translating Theology and Theory into Practice]; (iii) O se sao o lenei suesuega mo ni galuega fesoasoani a le EFKS [EFKS Counselling and Social Services]. O le tuualalo a lenei suesuega, i lona faaogaina ai o le *Tafatolu* e fai ma taiala, ina ia faavaeina ma faamautu se Galuega Fesoasoani a le EFKS e mafai ona fa'aulutalaina faapea, 'EFKS Counselling and Social Services' auā le tele o luitau o feagai ma o tatou tagata, aemaise foi le faaogaina o A'oa'o Malua ma Faletua ua i'u mai le Kolisi, ma nisi o le Aufaigaluega Paia a le Atua.

FA'ATOMUAGA

Tafatolu (three-sides) Samoan research methodological framework (Pala'amo, 2018), o se ta'iala ua limataitaina ai lenei suesuega. E tele faauigaina o le upu tafatolu, po'o ni mafauauga foi agai le tafatolu, o lo'o nofo ma le paia o lenei mafutaga. E pei o lenei, o le tafatolu o le tagata (body, mind, and spirit), i la le tino, le mafauau, ma le agaga (Clinebell, 2011). E le gata i lea, ae mai lava i uluai misionare a le LMS sa lauiloa ai le *Tafatolu* a iinei i Malua, o le tafatolu lea o le Falelomitusi sa lomia ai le uluai Tusi Paia Samoa, le Kolisi Faafaifeau i Malua, ma le Kolisi i Leulumoega. O le faailogaina o le 150 tausaga o le faavaeina o le Kolisi Faafaifeau i Malua i le tausaga 1994, sa fausia ai se maa faamanatu, ma e fa'atafatolu lona fausaga. I le ma lenei, e tele alo ma fanau a Faifeau ma Faletua, faapea le Aufaigaluega Paia a le Atua, o lo'o suafa ia *Tafatolu*, e afua atu i le faatauaina o le igoa

Tafatolu iinei i Malua.¹ Mo le faaaogaina o le igoa Tafatolu e faaulutala ai le taiala mo lenei su'esu'ega, o lea ua vaevaeina ai ona itu e tolu e pei ona faailoa atu i lalo (Figure 1):

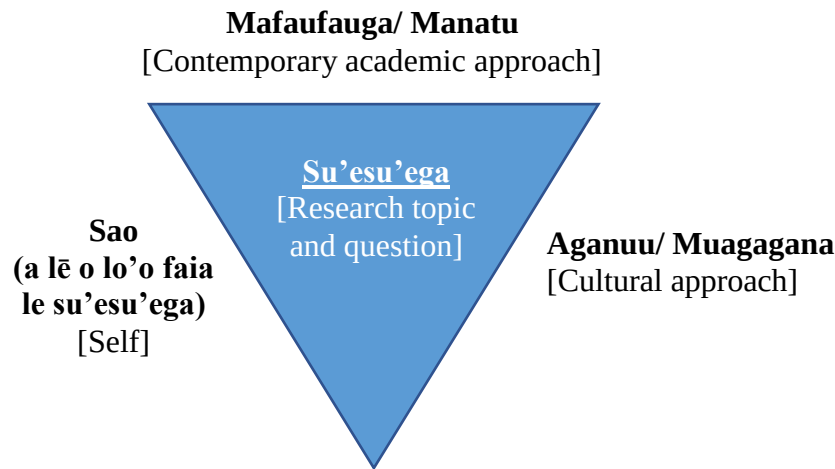


Figure 1. Tafatolu methodological framework
(Source: Author)

Ua vaevaeina lenei pepa i ni vaega se tolu e fa'amatala auiliili ai itu e tolu o le Tafatolu o loo faaaogaina e lenei suesuega:

1. Mafaufauga/ Manatu = Mataupu Silisili o le laualo [Theology of the Intestines]
2. Aganuu/ Muagagana = o le fa'aliliuina o le Mataupu Silisili ma Mafaufauga agai ni fa'atinoga [Translating Theology and Theory into Practice]
3. Sao (a lē o lo'o faia le su'esu'ega) = EFKS Counselling & Social Services

O le tuufaatasia o itu nei e tolu o le Tafatolu mo le faaaogaina i lenei suesuega, o le naunautaiga ina ia aofia ai manatu eseese, ina ia tini ai le suesuega i se mafaufauga ma se sao o loo tau sailia e le galuega o loo faia.

I VAEGA MUAMUA: MATAUPU SILISILI O LE LAUALO **[THEOLOGY OF THE INTESTINES]**

A Theology of the Intestines (Louw, 2015) e pei ona faaliliuina mo lenei pepa o le Mataupu Silisili o le laualo, poo le manava, poo le totoga o le tagata (sei tulou), o se mafaufauga sa le'i faigofie ona taliaina e lenei sui sa auai atu i se fonotaga i Malaysia i le amataga o lenei masina. E lē gata mo a'u, ae faapea foi isi sui auai mai atunuu eseese o le lalolagi. Ae ina ua faitau ma tau malamalama atili agai le mafaufauga lenei o lea tagata su'esu'e o le Mataupu Silisili (Prof Daniel Louw, South African Theologian), ua ou taliaina ai ma taumafai e faafesootai ma le tatou lotoifale o le tagata Samoa.

O lo'o faavaeina lea mau agai le upu Eleni τὰ σπλάχνα (Strong's Greek 4698) *ta splachna* e pei ona faamauina i nisi o tusi mai le Feagaiga Fou. O lenei upu e mafai ona faaliliuina o le *compassion*, po'o *loving kindness* (Louw, 2019). E i ai foi lona faaliliuina o loo taua ai totoga o le tagata, e i ai le fatu, mama, ma isi vaega taua i totonu o le tagata (heart,

¹ O le taimi nei i Malua, e toatolu latou o lo'o suafa ia Tafatolu, ma o fanau uma o Faifeau; e toalua A'oa'o, ma se tasi o alo o Faifeau Faiaoga.

lungs, bowels, intestines). O le faaaogaina o le upu *ta splanchna* i le *compassion* ma le *loving kindness*, ou te manatu e faigofie ai ona taliaina lea mataupu silisili e le paia o lenei mafutaga, agai se Galuega fesoasoani a le EFKS.

O loo faamauina i le Kolose 3:12 lenei lava upu eleni ma ua faaliliuina i lo tatou gagana, o le 'alofa mutimutivale'. Faapena foi ma le faataoto i le Ui'i faamaumauoa (Luka 15:20), ina ua iloa atu e le Tama le toe fo'i atu o lona atalii, ona 'mutimutivale lona alofa'. Ma le 1Ioane 3:17, o loo faaliliuina ai le *ta splanchna* o le 'loto alofa'. O se upu uiga tutusa mai le Feagaiga Tuai **ṚṚ** *hesed* ua mafai ona faapea o le *mercy, kindness*, poo le *loving kindness*, ma o loo faaliliuina o le 'alofa' e faatatau i le alofa o le Atua ona o le feagaiga na ia osia mo Isaraelu (2Sam 9:1; 1Sam20:15).

O le vaega muamua la lenei o le tafatolu, e faatauaina ai le **loto alofa**, le **alofa mutimutivale** o le Atua, e luitauina ai tatou o le Aufaigaluega galulue a le Atua, ina ia tatou maua le *compassion* poo le *loving kindness, ta splanchna*, lea o loo atagia mai le faamatalaina o le Mataupu Silisili o le laualo.

II VAEGA LUA: O LE FA'ALILIUINA O LE MATAUPU SILISILI MA MAFAUFAUGA AGAI NI FA'ATINOGA

[TRANSLATING THEOLOGY AND THEORY INTO PRACTICE]

'Translating theology and theory into practice' o le mau lenei a se Faifeau Fomai mai Papua New Guinea (Kola, 2019) i lana pepa sa fai i se fonotaga sa ou i ai i Nadi Fiti i le masina o Iuni tausaga nei. O lea fonotaga sa faaulutalaina GET po'o le Gender Equality Theology, ma sa fa'afocina e le Uniting World, o se fa'alapotopotoga tumaoti (NGO, Non-Government Organisation) a le Uniting Church of Australia. O le faamoemoe o le fonotaga, ina ia silasila toto'a sui auai o le fono, i vasega o loo a'oa'o i le taimi lenei i kolisi faafaifeau i le Pasefika, poo atagia ai se Gender Equality Theology. O lona uiga, po'o tutusa ai se vaai agai itupa o alii faapea ma tamaitai, pe a fua i le Mataupu Silisili ma le faitauina o le Tusi Paia, o loo aoaoina ai ali'i, ma tamaitai, i kolisi faafaifeau i le Pasefika. Ua ou aumaia lenei faitau e fai ma se tasi o itu o le tafatolu, e pei ona talanoa i ai lenei pepa.

I le galuega a lea faifeau mo lana Ekalesia i Papua, sa ia faailoa ai le tele o faafitauli o loo feagai ma tagata lolotu. E tele le fasioti tagata, ona e tele ni laau malolosi (fana eseese) o loo mafai ona tagolima i ai nisi pe a tulai mai ni feeseeseaiga i va o nuu ma itumalo, faapea ma totonu lava o a latou aiga. E tele foi laau faasaina, e pei o le marijuana, ma le pia ua gaosi lava e tagata (home-brew), ua tele ona faaleagaina ai aiga ma nuu. E o'o foi i le faitau tusi ma fuainumera (literacy and numeracy) a tagata o lana Ekalesia, e toatele nisi latou te le'i ausia ia tulaga o le aoaoina i totonu o aoga. O le taumafai o lenei faifeau, faapea ma isi faifeau o le Ekalesia ina ia faaliliuina (translate) o le Mataupu Silisili i ni faatinoga, lea e i ai polokalame e tele ua faapea ona latou faia:

- (i) Amnesty (e lē faasalaina) for the return and destruction of firearms, marijuana, and home-brew;
- (ii) Literacy and Numeracy;
- (iii) Plantations;
- (iv) Tok-tok houses;

[Silasila ane i ata o lo'o faailoa atu ai ia faatinoga]

E tele foi o a tatou faatinoga o le faaliliuina o le Mataupu Silisili, o loo faia e le paia o lenei mafutaga. Mo iinei lava i le kolisi o lo'o aafia ai faatinoga nei:

- (i) o le Galuega Faamasani i Aulotu o le Ekalesia a A'oa'o ma Faletua o le Tausaga Tolu i tausaga taitasi
- (ii) o faigalotu i le Maketi i Fugalei i Aso Faraile taitasi
- (iii) o asiasiga a Aoao ma Faletua o le Tausaga Tolu i nofoaga eseese, e pei o Mapuifagalele, le Toese, Maota gasegase i Mootootua
- (iv) togalaau aina
- (v) loloi
- (vi) faasoasoina o le saumolia mai Felaugaiga a le kolisi
- (vii) faamuli a Aoao ma Faletua

O nisi ia o faataitaiga o le faaliliuina o le Mataupu Silisili ma mafaufauga agai faatinoga. Ae o loo i ai pea le avanoa mo le faalauteleina ma le faaopoopoina pea o nisi o Galuega Fesoasoani e mafai ona faavaeina, aua le soifua manuia o le Ekalesia mo ona tagata lolotu. E faapitoaugafa se faamatalaga, o ni Galuega Fesoasoani a le EFKS o loo atagia ai le alofa mutimutiavale, ma le loto alofa o le Atua, i a tatou faatinoga.

III VAEGA TOLU: FAATATAU—FAATUINA O SE GALUEGA FESOASOANI A LE EFKS

[THE SETUP OF 'EFKS COUNSELLING AND SOCIAL SERVICES']

O le Aso Tofi 29 Ianuari 2015, sa faavaeina ai le EFKS NZ Trust i Niu Sila, aua ni galuega fesoasoani a le Ekalesia mo le toatele o le Ekalesia o loo galulue ma nonofo i Niu Sila (Tauafafi, 2015). A o le faatatau ma le tuualalo o lenei pepa, ina ia faavaeina se Galuega Fesoasoani a le EFKS iinei lava i Samoa, e tali ai i faafitauli ma le tele o suiga ma luitau ua i ai nei Samoa (Pala'amo, 2019). O se faataitaiga o se Galuega fesoasoani e pei o lenei—EFKS Counselling and Social Services.

I se sailiga sa ou faia i le tausaga 2015, sa maua mai ai ni faamaumauga e faasino i Aoao ua i'u mai le Kolisi Faafaifeau i Malua (1994-2015), faatasi ma le Aufaigaluega faaogaina mo ia tausaga:

Aulotu i le tausaga 2015

	Aulotu	Matagluega	Pulega
Savaii	59	2	7
Upolu	142	7	19
NZ	70	3	8
Aust	66	4	10
USA	24	2	6
Others	2	0	0
Totals	363	18	50

O ni faatupu manatu mai lea sailiga:

- (i) Ua na'o se ata faataitai i tausaga ua tuuina atu e lenei pepa, ona o lo'o sailia pea fainumera mai tausaga i tala atu ma tala mai o tausaga ia 1994-2015
- (ii) Mo le vaitau lea ua faailoa atu, e 447 Aoao na i'u mai Malua
- (iii) E o'o mai i le 2015, e 129 latou e leai ni galuega o le Ekalesia o galulue ai

O loo i ai nisi o faalapotopotoga tumaoti e mafai ona fesootai ma faipaaga ma le EFKS, e faaaogaina ai nisi o le Aufaigaluega a le Atua o le tatou Ekalesia. O galuega counselling poo faatalanoaga ma fetufa'iga, faapea ma ni social services e galulue ai ma ia faalapotopotoga. O social services e aofia ai Tamaiti aoga ma le Tupulaga talavou, pepa malaga mo atunuu i fafo (immigration services), fualaau faasaina ma le ava malosi (drugs and alcohol), sauaga i totonu o aiga.

[Silasila ane i ata o lo'o faailoa atu ai se tasi o ia faalapotopotoga-Soul Talk Samoa Trust]

O ni Galuega Fesoasoani a le EFKS e pei ona taumafai i ai lenei pepa, ina ia atagia ai le alofa mutimutiavale, ma le loto alofa o le Atua, i a tatou faatinoga. Ia mautinoa ai le *compassion* poo le loto alofa ma le alofa mutimuitvale e sau mai le ogatotonu o le tagata, mai lona loto, i tatou galuega uma. E lē gata mo i latou o loo feagai ma luitau o lenei olaga, ae faapea foi le faaaogaina o le Aufaigaluega a le Atua o loo avanoa i le taimi nei.

UPU FA'AI'U

E leai se manatu o lenei pepa, o loo i ai se atoatoa mo le su'esu'ega ma le sailiga sa taumafai i ai. A o le faamoemoe lava ia, atonu o lo'o maua atu ai ni faatupu manatu mo le faavaeina o ni Galuega fesoasoani a le EFKS, mo le manuia o a tatou tagata. O le taumafaiga sa mulimulita'i i ai lenei pepa, ina ia faaliliuina Mataupu Silisili ma Mafauauga agai ni faatinoga o lo'o atagia ai le *compassion*, le loto alofa, ma le alofa mutimutivale o le Atua, *ta splanchna* i o tatou galuega ua valaauina ai i tatou e le Atua.

Ia manuia tele le Mafutaga.

Ma le fa'aaloalo lava,
Fa'afetai.

O TUSITUSIGA [REFERENCES]

- Clinebell, H. (2011). *Basic types of pastoral care and counseling: Resources for the ministry of healing and growth* (B. C. McKeever Ed. Third ed.). Nashville, TN: Abingdon Press.
- Kola, B. (2019). *New Goreku Community Presentation*. Paper presented at the Gender Equality Theology Conference, Uniting World, Uniting Church of Australia, Nadi, Fiji.
- Louw, D. (2015). *Wholeness in Hope Care*. Munster, Germany: Lit Verlag.
- Louw, D. (2019). *Interpathetic care: Serving people of other cultures within the Interfaith Discourse*. Paper presented at the International Congress of ICPC-International Council Pastoral Care and Counselling 2019, Melacca, Malaysia.
- Pala'amo, A. F. (2018). Tafatolu (three-sides): A Samoan research methodological framework. *Aotearoa New Zealand Social Work*, 30(4), 19-27. Retrieved from <https://anzswjournal.nz/anzsw/article/view/608/636> doi:10.11157/anzswj-vol30iss4id608
- Pala'amo, A. F. (2019). Pastoral counselling in a changing Samoa: Development, Christianity, and Relationality. *Sites: a journal of social anthropology and cultural studies*, 16(1), 95-108. Retrieved from <https://sites.otago.ac.nz/Sites/article/view/442> doi:<http://dx.doi.org/10.11157/sites-id442>
- Tauafi, L. A. (2015). EFKS NZ Trust set to lead NZ's Pacific Social and Economic agenda. *Pacific Guardians*. Retrieved from <https://pacificguardians.org/blog/2015/02/01/efks-nz-trust-set-to-lead-nzs-pacific-social-and-economic-agenda/>